

فرهنگ لغات



1. Begrüßung/Abschied	۱- خوش آمد گویی / خداحافظی
Guten Morgen / Tag / Abend!	صبح بخیر / روز / شب !
Hallo!	سلام !
Auf Wiedersehen!	خداحافظ !
Tschüss!	خداحافظ !
Bis morgen!	تا فردا !
Bis bald!	تا بعد / بزودی !
Alles Gute!	خیر پیش! موفق باشید!
2. Vorstellung	۲- معرفی کردن
Ich heiße ...	اسم من...
Mein Name ist ...	نام من... است
Ich bin ...	من... هستم
Das ist Herr/Frau ... (jemanden vorstellen)	این آقای/خانم... است (شخصی را معرفی کردن)
Hier ist ... (telefonisch vorstellen)	اینجا... است (معرفی کردن پشت تلفن)
Wie heißt du / heißen Sie?	اسم تو / اسم شما چیست؟
Sehr angenehm!	خیلی خوشوقتم
Ich wohne in ...	من در... زندگی میکنم
Ich komme aus ...	من از... می آیم
Ich bin in Deutschland seit ...	من از... در آلمان هستم
Meine Hobbys sind ...	سرگرمی من... هستند
3. Allgemeines	۳- عمومی
Ja	بله
Nein	نه
Freut mich, Sie zu sehen!	خوشحالم شما را می بینم !
Wie geht es dir / Ihnen?	حالت/ حال شما چطور است؟
(Sehr) Gut!	(خیلی) خوب !
Schlecht.	بد.
Es geht mir gut / nicht gut.	حالم خوب است/ خوب نیست.

Das ist schön!	این قشنگ است !
Das freut mich!	خوشحال می شوم/ خوشحالم !
Das ist nicht gut / schlecht!	این خوب نیست/ بد !
Das ist aber schade!	ولی این حیف است !
Das tut mir leid.	برای این متأسفم.
Verstehen Sie mich?	شما حرف مرا می فهمید؟
Ich verstehe Sie (nicht).	من حرف شما را می فهمم. (نمی فهمم).
Sprechen Sie bitte langsamer!	لطفاً آهسته تر صحبت کنید !
Was bedeutet dieses Wort?	معنی این کلمه چیست؟
Was heißt das auf Deutsch?	نام این به آلمانی چیست؟

Entschuldigung, Danke, Bitte

عذرخواهی ، تشکر، خواهش

1. Entschuldigung

۱- عذرخواهی

Entschuldigung/Verzeihung, ... (Gespräch anfangen)	معذرت/ پوزش... (شروع کردن به صحبت)
Entschuldigung / Entschuldigen Sie bitte.	معذرت میخوام/ شما ببخشید لطفاً
Bitte, ...	خواهش میکنم...
Wie bitte?	ببخشید؟/ چه گفتید؟
Darf ich / Kann ich ...	اجازه دارم/ می توانم...
Tut mir (sehr) leid!	(خیلی) متأسفم !

2. Danken

۲- تشکر کردن

Danke (sehr/schön)!	ممنون (خیلی) !
Ich danke (dir/Ihnen)!	ممنونم (از تو/ از شما) !
Vielen/Herzlichen Dank!	خیلی/ قلباً متشکرم !
Bitte! / Bitte schön!	خواهش میکنم !
Nichts zu danken!	قابلی ندارد !
Gern geschehen!	با کمال میل !

3. Bitte	۳- خواهش
Ich möchte gern ...	من می خواهم...
Ich brauche ...	من احتیاج به...
Kann ich ... (etwas fragen)?	می توانم... (چیزی سؤال کنم)?
Kannst du / Können Sie mir sagen...?	میتوانی/ شمایی توانید بمن بگویید...?
Kannst du / Können Sie mir helfen?	میتوانی/ شمایی توانید بمن کمک کنید؟
Können Sie das bitte wiederholen?	شما می توانید اینرا لطفاً تکرار کنید؟
Können Sie das bitte aufschreiben?	شما می توانید اینرا لطفاً بنویسید؟
Darf ich ...?	اجازه دارم...؟
Ich habe eine Bitte ...	من یک خواهش دارم

4. Antwort auf eine Bitte	۴- جواب خواهش کردن
Ja! / Nein!	بله/ نه!
Bitte!	خواهش می کنم!
Natürlich! / Klar! / Sicher! / Gern!	طبیعی!/ واضح!/ حتماً!/ باکمال میل!
Selbstverständlich!	مسلماً!
Einverstanden!	موافق بودن!
Das wäre gut!	می تواند خوب باشد!
Warum nicht?	چرا نه؟
Das ist nicht nötig.	این لازم نیست
Keineswegs! / Auf keinen Fall!	ابداً/ بهیچ وجه!
Nein, gar / überhaupt nicht.	نه، اصلاً
Das geht nicht.	این نمی شود

Dokumente/ Passangelegenheiten/ Behördengänge مدارک/ امور گذرنامه/ در ادارات دولتی

1. Angaben zur Person:	۱- اظهار مشخصات فرد:
Wie alt bist du? / Wie alt sind Sie?	تو چند سال داری/ شماچند سال دارید؟
Ich bin ... Jahre alt.	من... سال دارم.
Wann bist Du geboren? / Wann sind Sie geboren?	تو کی متولد شده ای؟/ شما کی متولد شده اید؟

Ich bin am ... geboren.	من در تاریخ...متولد شده ام.
Wo bist Du geboren? / Wo sind Sie geboren?	تو کجا بدنیا آمده ای؟ / شما کجا بدنیا آمده اید؟
Ich bin in ... geboren.	من در...متولد شده ام.
Bist du verheiratet? / Sind Sie verheiratet?	تو متاهل هستی؟ / شما متاهل هستید؟
Ich bin verheiratet / ledig / geschieden / verwitwet.	من متاهل / مجرد / مطلقه / بیوه هستم
Meine Adresse ist ...	آدرس من...است.
Meine Postleitzahl (PLZ) ist ...	کد پستی من... است.

2. Passkontrolle

۲- کنترل گذرنامه

Ihren Pass / Ihre Ausweispapiere bitte.	گذرنامه شما / مدارک شناسائی شما لطفاً
Hier ist mein Pass. / Hier sind meine Ausweispapiere.	این گذرنامه من است. / اینها مدارک شناسائی من هستند.
Der Pass ist abgelaufen / ungültig.	زمان اعتبار گذرنامه سپری شده است / فاقد اعتبار
Helfen Sie mir bitte, dieses Formular auszufüllen.	لطفاً بمن کمک کنید این فرم را پر کنم.
Unterschreiben Sie bitte hier. / Eine Unterschrift bitte.	لطفاً اینجا را امضاء کنید. / یک امضاء لطفاً

3. Warten

۳- انتظار

Wartebereich / Wartezimmer	محوطه انتظار / اتاق انتظار
Bitte warten	لطفاً منتظر باشید
Ziehen Sie bitte eine Nummer.	لطفاً یک شماره بگیرید.
Wo finde ich bitte die Toilette? Öffnungszeiten / Sprechstunde	کجا میتوانم دستشویی / توالت پیداکنم؟ ساعت کاری / ساعت ملاقات

1. Zug fahren/ Bus fahren

۱- مسافرت با قطار/ مسافرت با اتوبوس

Wo ist der Bahnhof? /
Wo ist die Haltestelle?

ایستگاه راه آهن کجاست؟ ایستگاه قطار کجاست؟

Wie komme ich am besten nach ...?

بهترین راه برای آمدن به... چگونه است؟

Muss ich umsteigen? /
Wo muss ich umsteigen?

باید وسیله نقلیه را عوض کنم؟ کجا باید وسیله نقلیه را عوض کنم؟

Fährt dieser Zug / Bus nach ...?

این قطار/ اتوبوس بطرف... حرکت میکند؟

Wann fährt der nächste Bus nach ...?

اتوبوس بعدی کی بطرف... حرکت میکند؟

Von welchem Gleis fährt der Zug
nach ...? / Wo fährt der Bus ab?

از کدام خط راه آهن، قطار بطرف... حرکت میکند؟ از کجا اتوبوس حرکت میکند؟

Wo kann ich eine Fahrkarte kaufen?

از کجا میتوانم یک بلیط بخرم؟

Ist diese Fahrkarte für eine oder
mehrere Personen?

این بلیط برای یک نفر است یا چند نفر؟

Ihre Fahrkarte bitte!

بلیط شما لطفاً!

Hier ist meine Fahrkarte.

این بلیط من است.

Ist dieser Platz noch frei? /
Ist dieser Platz besetzt?

این جا/ صندلی هنوز خالی است؟/ این جا/ صندلی پر است؟

Der Zug / Bus hat Verspätung.

اتوبوس تأخیر دارد.

Fährt dieser Bus bis zum Zentrum /
bis zur Haltestelle ...?

آیا این اتوبوس تا مرکز شهر/ تا ایستگاه... می رود؟

Bitte sagen Sie mir, wo ich aussteigen
muss.

لطفاً شما بمن بگویید کجا باید پیاده شوم.

Mit welchem Bus komme ich dahin?

با کدام اتوبوس به آنجا می آیم؟

2. Post

۲- پست

Wie komme ich zur nächsten
Poststelle?

چگونه می توانم به نزدیکترین اداره پست بروم؟

Wie sind die Öffnungszeiten?

ساعت کاری چگونه است؟

Wo kann ich Briefumschläge /
Briefmarken kaufen?

کجا میتوانم پاکت نامه/ تمبر بخرم؟

Geben Sie mir bitte eine passende
Briefmarke.

لطفاً شما بمن مقدار تمبر مورد نیاز را بدهید.

3. In der Stadt

۳- در شهر

Ich möchte mir / (Wir möchten uns) gern die Stadt ansehen. (ما می خواهیم خودم) شهر را ببینم (ببینیم).

Darf ich bitte vorbei? (bei Menschen im Weg) لطفاً اجازه می دهید رد شوم؟ (سد معبر بوسیله مردم)

Ich suche die Straße ... / den Platz ... من خیابان میدان جستجو میکنم

Zeigen Sie mir bitte den Weg auf dem Stadtplan. لطفاً مسیر را روی نقشه بمن نشان دهید.

Kann man dahin zu Fuß hinkommen? می توان پیاده تا آنجا رفت؟

Ich kenne den Weg nicht. من این راه را بلد نیستم.

Ich habe mich verlaufen. من راه را گم کرده ام.

Wie komme ich zur Straße ...? چگونه باید به خیابان... بروم؟

Gehen Sie geradeaus. شما مستقیم بروید.

Biegen sie nach rechts / links ab. بپیچید دست راست/ چپ

Biegen / gehen Sie um die Ecke. بپیچید/ بروید سر نبش.

Sagen Sie mir bitte, wo ist hier ... لطفاً شما بمن بگویید اینجا کجا...

die Polizeiwache? اداره پلیس است؟

eine Bushaltestelle? ایستگاه اتوبوس است؟

die nächste Apotheke? نزدیکترین داروخانه است؟

Wo kann man ... kaufen? کجایم توان... خر ید؟

einen Stadtplan یک نقشه

Lebensmittel مواد غذایی

Kleidung, Schuhe لباس، کفش

Wo finde ich hier freies Internet / WLAN? اینجا کجا اینترنت آزاد پیدا میکنم/ شبکه بیسیم؟
WLAN?

Medizinische Hilfe

کمکهای پزشکی

1. Beim Arzt

۱- پیش نزد پزشک

Ich bin krank. من مریضم.

Mir ist schlecht. حالم بد است.

Ich brauche einen Arzt. من احتیاج به پزشک دارم.

Wie sind die Sprechzeiten?	وقت ملاقات چگونه است؟
Welche Beschwerden haben Sie? / Was haben Sie?	شما چه ناراحتی دارید؟/ شما چه دارید؟
Ich habe hier Schmerzen.	من اینجا درد دارم.
Mir ist übel.	حال تهوع دارم.
Ich habe Schüttelfrost.	من تب و لرز دارم.
Ich habe mich erkältet.	من سرما خورده ام.
Ich habe ...	من ... دارم.
<input type="radio"/> Fieber	<input type="radio"/> تب
<input type="radio"/> Husten	<input type="radio"/> سرفه
<input type="radio"/> Schnupfen	<input type="radio"/> زکام
Mir tut mein ... weh.	... من درد میکند
<input type="radio"/> Arm	<input type="radio"/> دست
<input type="radio"/> Bein	<input type="radio"/> پای
<input type="radio"/> Rücken	<input type="radio"/> کمر
<input type="radio"/> Kopf	<input type="radio"/> سر
<input type="radio"/> Bauch	<input type="radio"/> شکم
Ich habe mich verletzt.	من خودم را مجروح کرده ام.
Ich habe mir meinen Arm gebrochen.	من دستم را شکسته ام.
Wie lange sind Sie schon krank?	شما چه مدت بیمار هستید؟
Haben Sie Fieber?	شما تب دارید؟
Nehmen Sie regelmäßig Medikamente ein?	آیا شما بطور مداوم دارو میخورید؟
Sind Sie schwanger?	آیا شما حامله هستید؟

2. In der Apotheke

۲- در داروخانه

Geben Sie mir bitte etwas gegen	لطفاً بمن چیزی بدهید ضدّ
<input type="radio"/> Kopfschmerzen	<input type="radio"/> سردرد
<input type="radio"/> Bauchschmerzen	<input type="radio"/> شکم درد
<input type="radio"/> Halsschmerzen	<input type="radio"/> گلو درد
<input type="radio"/> Zahnschmerzen	<input type="radio"/> دندان درد
<input type="radio"/> Sodbrennen	<input type="radio"/> سوزش معده
<input type="radio"/> Erkältung	<input type="radio"/> سرما خوردگی

Tabletten	قرص
Sirup	شریت
Pulver	پودر
Salbe	پماد
Tropfen	قطره
Wie nimmt man dieses Medikament ein?	این دارو را چگونه مصرف می کنند؟
○ Einmal/zwei Mal am Tag	○ یکبار/دوبار/در روز
○ Morgens/mittags/abends	○ صبح ها / ظهر ها / شب ها
○ Vor/nach dem Essen	○ قبل/بعد از غذا
Sind Sie schwanger? / Sie sind schwanger!	آیا شما حامله هستید؟/ شما حامله هستید.
Haben Sie ein Rezept vom Arzt?	آیا شما از پزشک یک نسخه دارید؟
Ich habe ein Rezept vom Arzt.	من از پزشک یک نسخه دارم.

Häufige Fragewendungen	سؤال های اغلب رایج و معمول
Wer?	چه کسی/ کی
Was?	چه
Wo? / Wo ist ...? / Wo finde ich ...?	کجا؟ کجاست...؟ کجا... پیدا میکنم؟
Wie?	چگونه/ چگونه
Wann?	کی/ چه زمان
Wozu?	برای چه
Warum?	چرا
Weshalb?	به چه دلیل/ چرا
Wieviel?	چقدر
Wohin?	به کجا
Woher?	از کجا
Welche / welcher / welches?	کدام
Wer ist das?	این کیست؟
Was ist das?	این چیست؟
Mit wem?	با کی
Wem gehört das?	این به چه کسی تعلق دارد؟

Wie lange?	چه مدّت؟
Was/Wen suchen Sie?	چی / چه کسی را می جویید؟
Wer sind Sie?	شما کی هستید؟
Wie bitte? / Was haben Sie gesagt?	بیخشید؟/ شما چه گفتید؟
Wo ist die Toilette?	توالت کجاست؟
Was bedeutet dieses Wort?	معنی این کلمه چیست؟
Darf ich Sie etwas fragen?	اجازه دارم چیزی بپرسم؟
Was heißt / bedeutet ...?	معنی این... چیست؟

Beschilderungen

تابلوها

Herzlich willkommen!	خیلی خوش آمدید!
Betreten auf eigene Gefahr!	ورود با مسئولیت قبول خطر برای خود!
Betreten verboten	ورود ممنوع است
Privatgrundstück/ Privatparkplatz	ملک شخصی/ پارکینگ شخصی
Eltern haften für Ihre Kinder	والدین ضامن فرزندان خود می باشند
Durchgang verboten	عبور ممنوع است
Kein Durchgang	محل عبور نیست
Nur für Personal	ویژه کارکنان
Kein Ausgang	خروجی نیست
Parken verboten	پارک کردن ممنوع است
Dieser Bereich wird videoüberwacht	این محوطه با دوربین حفاظت میشود
Kein Winterdienst	بدون خدمات زمستانی (برف روبی و غیره)
Rauchen verboten/Nichtraucherzone	سیگار کشیدن ممنوع/ محوطه سیگار ممنوع
Vorsicht Stufe!	مواظب باشید! پله
Eingang/Ausgang	ورود/ خروج
Tür bitte abends abschließen	لطفاً شبها در راقفل کنید

1. Wochentage: ۱- روزهای هفته:

Montag	دوشنبه
Dienstag	سه شنبه
Mittwoch	چهارشنبه
Donnerstag	پنجشنبه
Freitag	جمعه
Samstag	شنبه
Sonntag	یکشنبه

2. Monate: ۲- ماههای سال:

Januar	ژانویه
Februar	فوریه
März	مارس
April	آوریل
Mai	مه
Juni	ژوئن
Juli	ژوئیه
August	اوت
September	سپتامبر
Oktober	اکتبر
November	نوامبر
Dezember	دسامبر

willkommen.schleswig-holstein.de

Flüchtlinge in Schleswig-Holstein - Refugees Welcome

Ministerium für Inneres und Bundesangelegenheiten
des Landes Schleswig-Holstein | Düsternbrooker Weg 92 | 24105 Kiel